

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ĀDUNIYA KULU BƆRƆ DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bƆrƆ ηwene iyaali bei nna daama duuri ka bƆrƆ Ɔ su hini ka honu n se ya bara bƆrƆ duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bƆrƆ daama duuri bara hei Ɔ ka sariya hima a ma ceruma ka bƆrƆ mƆrani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene bƆrƆ futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyā dam daama duuri ga buricinitere nna bƆrƆ jirima bƆrƆ nna kwene daama ka a gono weibƆrƆ nna harubƆrƆ ciyom aƆ gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima Ɔ rƆkasine hennƆ ma gono ganna nna ganna ηmaaniyo binni n hānu kulu mƆƆjine kweiyom dirƆu ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom mēfo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma Ɔ daama duuri hini ga nna a zaamani safu ηwaani ηwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirimani ko beiyom tƆntƆni ceeji a bƆrƆ,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka nηayo ba mē cineyo kulu cii kawa bƆrƆ ηwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka mēcineyo cimanio ya ba nam daama duuri gweiyom ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigā beiyani bƆrƆ ηwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kǎ ci tēente n ηmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bƆrƆ kulu ma mē cine di ci a ηwene ganna zamaayom kulu mƆ ma duwa ka geeri tila cirici wƆ ga. Za ganna ηmaani ηmaaniyom kuna hali an to āduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nƆ dei-dei nn daama nna n burucinitere Ɔ, n lasabu nna laakari ya nam nn mƆ huro cere kuna nyanze tere bƆrƆ.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna bƆrƆ meiyom zaƆa ka daama bei beiyaniyom mē cine na a siriyani dimi fisu yo ma sii. A sii nna n ma ci wƆ nƆ gaa kwaare wƆ nƆ gaa bii wƆ nƆ weibƆrƆ wƆ nƆ harubƆrƆ.

A sii nna cine fiscuyom; a sii nna adiini fiscuyom a bine sii nna siyasa fiscuyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

BƆrƆ kulu gonna hunayom nna bƆrƆ meiyom nna bƆrƆ naaneyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

BƆrƆ Ɔ na hima an ci bƆrƆ Ɔ se tam dee bine n ma mƆƆriya berekete. A ganna nƆ n honu tamtere nna mƆƆriyayom berekete ba hini Ɔ ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su bɔɔɔ fɔ wahalani, n su ga cɛɛnani n bine su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani bɔɔɔ gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu afɔ sariya mɔɔjine ya nɔ bine sariya di gu iri kulu cɛruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batumɛ gono bamei sɛ dɛɛ bɔɔɔ na sariya daali n ma cɛɛ goosi sariyayo di mɔɔjine ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii bɔɔɔ fɔ sɛ a ma hacine dii ka daabu zu a ma gei, dee bine a ma kaa kwaara ka na cii taalifɔ bɔɔɔ.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei sɛ an goosi cɛ; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi zu a ma tɔgarani a daama nna a tilasi bɔɔɔ.

ASARIYA WEICINIFUNTE (11)

- 1. Ba n taali damyom nga sɛ goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔɔjine n ma du ka n ci taali kwe.*
- 2. A sii na n ma bɔɔɔ nɔ taali daa fɔ bɔɔɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ bine hɔɔa gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔɔa gunguyom.*

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Bɔɔɔ fɔ su mɛɛ dam bɔɔɔ fuu senni kuna berekete. Ya nɔ bine bɔɔɔ fɔ sii nna a ma hanasine jirima zobu. Sariya bamei cɛruma nna alaamari zaɔa yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

- 1. Daama gono bamei sɛ a ma kwei nuɔu ka a baa kulu.*
- 2. A ma gɔɔɔ kwaara ka a sawayom a sɛ a ma tunu saa ka a bine baa.*

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

- 1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n sɛ n ma gana kwaara nwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.*
- 2. Daama di su go n daabu dee a bara nna bɔɔɔ wii zu bine daa berekete fɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri hoɔu.*

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

- 1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.*
- 2. N su hini ka hoɔu bɔɔɔ sɛ a dimi takii bɔɔɔ.*

Asariya weicini idunte (16)

1. Dee bɔɔɔ kǎ tɔ balaga a sii nna ma dimi nna adiini fɛsɔu wei nna haru sɛ domi daama fɔ di nɔ n kulu gonna za n hiije waati hali n fefeiyom saa.

2. N su hini ka hiije hɔu ka a na ci nna n bɔɔɔ hinka kulu bakasine.

3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna nɔ gominanti ga a cɛruma.

Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n bɔɔɔ fɔ nɔ, noo zamaa nɔ, daama gono wɔ gonna duuri.

2. A sii n ma bɔɔɔ gaŋa a duuri takii bɔɔɔ.

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n bɔɔɔ fɔ ɔu noo zamaa ko ga loo zaŋa ka a sawa noo sɛ.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A sɛ ganna nɔ bɔɔɔ su ba heifɔ senni ɔu lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.

2. N su bɔɔɔ tilasi igwe fɔ kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifɔnte (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔɔɔ ɔu a barani ka a fɛsɔu.

2. Bamei kulu afɔ bɔɔɔ gonna daama a ma gwei tɛ a kwaara gominanti sɛ.

3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tɛtɛ biri.

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima nɔ n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du kɔ bara n bukaata mɔ biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wɔ kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine gɔɔ ka sine heinnɔ kwarayo ŋwene alkawali hini ga. Ka simma nna zaŋa ka mɛtɛ yaasi kwaara fɔ fɔ na ŋwene almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka ǎ baa fɛsɔu. Ya nɔ bine n ga a cɛruma nna gwei zaŋei.

2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n tɛ banayom daama.

3. Ni ka n gwei tɛ kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba tɔ ni n ma n ŋwene iyaali kɔtɔ nna beɛɛ bɔɔɔ.

4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwe safu jisi a bine ba hini ka a bɔɔɔ dam a fɔ ŋwaani ku na a bɔɔɔ bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacinte (24)

Bamei gonna gwei hinanzobu nna hɔɔɛ daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hinanzobu kuna banayom saa nna saa.

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga ηwenε alaafia nna a iyaali kulu cεruma nna, zaa ηwaari, taafe, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni zu binε gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeenε nɔ, dee binε arooba fɔ ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tεε mako daama.
2. Wei kunu kweiyo, koo ηwεεrayo gonna tεεmako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hei hiije bɔɔɔ, ka du ka nam ηɔa ka n hei hiije si bɔɔɔ nn kulu gonna kulayom daama.

1. *Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala ኮከኛ za coubugu ርዩዩ ka kwei sasa wanteyo kammē gwei dendeniyom coubugu nṅa ርዩዩ hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma nṅa feeri nuṅu ka a hima.*
2. *Couyom di ma bara heifo ka a ኡኡ feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitere ma tē dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma tē bamei sē.*
3. *Nyaa nna baabe gonna daama n ma couyo ka n baa fisṅu n kōyo sē.*

1. *Bɔrɔ kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.*
2. *Bamsi gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba nwaq; tila kaayom* *н, ɔу һкккε* *taaq.*

Bɔrɔ kulu gonna daama a ma ɛ hei ka kwaara nna kwaara binni, nuɗu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna bɔɓɔ mɛiyom mo gono zaɗa ka nna beiyani bɔɓɔ āduniya daama tila kuna a ma duka bara mawɗiyante.

1. Bɔɔ gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a fɔlonku bɔɔ tɛɛ nna a jirima hini ka tɛ.
2. A daama nna a bɔɔ meiyom looyom kuna ɔ sariya tikite a sɛ a ma duwa ko bɔɔ cinniyo daama nna n bɔɔ meiyom bei n sɛ. Macɛɛɛ mo gono bamei sɛ.
3. N su ba hini ka daama nna bɔɔ meiyom di loo ka na cii zaɔa ka yaasi ɔduniyakwaara diyayo mariqayom na a jisi.

Beiyaniyom wo looyom ga siriya fɔ sii ka a ba nam kwaara fɔ su safu fɔ dee bine bɔɔɔ ma tunu ka kɔɔɔ ko ceeji gǎnna zamaa ma daama duuri nna bɔɔɔ meiyom di ka n dam tila kuna saabu.